

regulovanému povolaniu v členskom štáte pôvodu; b) táto prax bola nadobudnutá v rámci praxe v tejto istej profesii, pre ktorú dotknutá osoba podala žiadosť na základe smernice 89/48/EHS (pozri pojmy „the profession concerned“, „la profession concernée“, „des betreffenden Berufs“ použité jednotlivo v anglickom, francúzskom a nemeckom znení smernice); a c) hoci bola uvedená odborná činnosť vykonaná v súlade so znením a podmienkami príslušnej legislatívy členského štátu, v ktorom bola absolvovaná, nemožno zohľadniť prax nadobudnutú v tejto presne určenej profesii v hostiteľskom členskom štáte predtým, ako bolo vyhovené žiadosti, pretože dotknutá profesia nemôže byť v hostiteľskom štáte legálne vykonaná predtým, ako bolo vyhovené žiadosti (s výnimkou uplatnenia článku 5 smernice, ktorý za určitých podmienok povoľuje — na účely dosiahnutia odborného vzdelania, ktoré nebolo absolvované v členskom štáte pôvodu —, vykonávať v hostiteľskom členskom štáte povolanie pomocou kvalifikovaného odborníka)?

anglickom, francúzskom a nemeckom znení smernice); a c) hoci bola uvedená odborná činnosť vykonaná v súlade so znením a podmienkami príslušnej legislatívy členského štátu, v ktorom bola absolvovaná, nemožno zohľadniť prax nadobudnutú v tejto presne určenej profesii v hostiteľskom členskom štáte predtým, ako bolo vyhovené žiadosti, pretože dotknutá profesia nemôže byť v hostiteľskom štáte legálne vykonaná predtým, ako bolo vyhovené žiadosti (s výnimkou uplatnenia článku 5 smernice, ktorý za určitých podmienok povoľuje — na účely dosiahnutia odborného vzdelania, ktoré nebolo absolvované v členskom štáte pôvodu —, vykonávať v hostiteľskom členskom štáte povolanie pomocou kvalifikovaného odborníka)?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Symvoulis tis Epikrateias (Grécko) 28. októbra 2009 — Ioannis Giorgos Askoxylakis/Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton**

(Vec C-426/09)

(2010/C 24/39)

Jazyk konania: gréčtina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Symvoulis tis Epikrateias

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Ioannis Giorgos Askoxylakis

Žalovaný: Ypourgos Ethnikis Paideias kai Thriskevmaton

**Prejudiciálna otázka**

Zodpovedá pojem „odborná prax“ uvedený v článku 4 ods. 1 písm. b) platnej smernice 89/48/EHS „o všeobecnom systéme uznávania diplomov vyššieho vzdelania udelených pri ukončení odborného vzdelávania a prípravy v dĺžke trvania aspoň troch rokov“ (Ú. v. ES L 19; Mím. vyd. 05/001, s. 337), v platnom znení v nadväznosti na jeho zmenu a doplnenie článkom 1 ods. 3 smernice 2001/19/ES (Ú. v. ES L 206; Mím. vyd. 05/004, s. 138) a pred jeho zrušením článkom 62 smernice 2005/36/ES (Ú. v. EÚ L 255, s. 22), pojmu „odborná prax“ definovanému v článku 1 písm. e) tej istej smernice a možno pod týmto pojmom rozumieť prax, ktorá má tieto kumulatívne charakteristiky: a) táto prax bola nadobudnutá dotknutou osobou po udelení diplomu, ktorý jej poskytuje záruku prístupu k určitému regulovanému povolaniu v členskom štáte pôvodu; b) táto prax bola nadobudnutá v rámci praxe v tejto istej profesii, pre ktorú dotknutá osoba podala žiadosť na základe smernice 89/48/EHS (pozri pojmy „the profession concerned“, „la profession concernée“, „des betreffenden Berufs“ použité jednotlivo v

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État (Francúzsko) 29. októbra 2009 — Union Syndicale „Solidaires Isère“/Premier ministre, Ministre du travail, des relations sociales, de la famille, de la solidarité et de la ville, Ministre de la santé et des sports**

(Vec C-428/09)

(2010/C 24/40)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Conseil d'État

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Union Syndicale „Solidaires Isère“

Žalovaní: Premier ministre, Ministre du travail, des relations sociales, de la famille, de la solidarité et de la ville, Ministre de la santé et des sports

**Prejudiciálne otázky**

1. Vzhľadom na smernicu zo 4. novembra 2003 (<sup>1</sup>) na príležitostných a sezónnych pracovníkov, ktorí ročne odpracujú maximálne 80 pracovných dní v prázdninových táboroch a centrách voľného času?
2. V prípade kladnej odpovede na túto otázku:
  - a) vzhľadom na cieľ smernice, ktorým je podľa jej článku 1 stanoviť minimálne požiadavky na bezpečnosť a ochranu zdravia pre organizáciu pracovného času, má sa článok 17 vykladať v tom zmysle, že umožňuje:

— podľa svojho odseku 1, aby sa príležitostné alebo sezónne činnosti osôb, s ktorými bola uzavretá pracovná zmluva o účasti na výchovnom procese, považovali za činnosti „v prípade ktorých sa vzhľadom na osobitnú povahu týchto činností trvanie pracovného času nemeria a/alebo nie je vopred určené alebo si ho môžu určiť sami pracovníci“, alebo

— podľa svojho odseku 3 písm. b) považovať za „bezpečnostné a dozorné činnosti, ktoré si vyžadujú trvalú prítomnosť s cieľom ochrany majetku a osôb“?

b) v tomto poslednom prípade, sa majú podmienky, ktoré sú stanovené v odseku 2 a podľa ktorých „rovnocenný náhradný čas odpočinku“ alebo „primeraná ochrana“, ktoré boli poskytnuté príslušným pracovníkom chápať tak, že môžu byť splnené na základe predpisu, ktorý obmedzuje činnosti osôb, s ktorými boli uzavreté predmetné zmluvy vykonávané v prázdninových táboroch a strediskách voľného času na 80 pracovných dní ročne?

(<sup>1</sup>) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (Ú. v. EÚ L 299, s. 9; Mim. vyd. 05/004, s. 381).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Verwaltungsgericht Halle (Nemecko) 30. októbra 2009 —  
Günter Fuß/mesto Halle (Saale)**

(Vec C-429/09)

(2010/C 24/41)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Verwaltungsgericht Halle

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Günter Fuß

Žalovaný: mesto Halle (Saale)

**Prejudiciálne otázky**

1. Vyplývajú zo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES (<sup>1</sup>) zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času sekundárne nároky, ak zamestnávateľ (verejno-právny subjekt zamestnávajúci štátnych úradníkov) stanovil pracovný čas, ktorý prekračuje hranicu stanovenú v článku 6 písm. b) smernice 2003/88/ES?
2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku, vyplýva nárok len zo samotného porušenia smernice 2003/88/ES alebo stanovuje právo Spoločenstva ďalšie požiadavky pre uplatnenie nároku, ako napríklad žiadosť o skrátenie pracovného času podanú zamestnávateľovi alebo zavinenie pri stanovení pracovného času?

3. V prípade, že existuje sekundárny nárok, vzniká otázka, či tento nárok smeruje k udeleniu náhradného voľna alebo k finančnému odškodneniu a aké požiadavky obsahuje právo Spoločenstva v súvislosti s výpočtom výšky nároku?

4. Sú referenčné obdobia podľa článku 16 písm. b) a/alebo článku 19 druhého pododseku smernice 2003/88/ES priamo uplatniteľné v takom prípade, ako je v prejednávanej veci, v ktorom vnútroštátne právo stanovuje len pracovný čas, ktorý prevyšuje maximálny pracovný čas podľa článku 6 písm. b) smernice 2003/88/ES a nestanovuje nárok na náhradu? V prípade kladnej odpovede na otázku o priamej uplatniteľnosti vzniká otázka, či a prípadne ako sa má náhrada uskutočniť, ak zamestnávateľ až do uplynutia referenčnej doby náhradu neuskutoční?

5. Ako by zneli odpovede na prvú až štvrtú otázku v čase platnosti smernice Rady 93/104/ES (<sup>2</sup>) z 23. novembra 1993?

(<sup>1</sup>) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/88/ES zo 4. novembra 2003 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (Ú. v. EÚ L 299, s. 9; Mim. vyd. 05/004, s. 381).

(<sup>2</sup>) Smernica Rady 93/104/ES z 23. novembra 1993 o niektorých aspektoch organizácie pracovného času (Ú. v. ES L 307, s. 18; Mim. vyd. 05/002, s. 197).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Hoge Raad der Nederlanden 2. novembra 2009 — Euro  
Tyre Holding BV/Staatssecretaris van Financiën**

(Vec C-430/09)

(2010/C 24/42)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hoge Raad der Nederlanden

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Euro Tyre Holding BV

Žalovaný: Staatssecretaris van Financiën

**Prejudiciálna otázka**

Vzhľadom na článok 28c A úvodnú vetu a písm. a) šiestej smernice v spojení s článkom 8 ods. 1 písm. a) a b), článkom 28a ods. 1 písm. a) prvým pododsekom a článkom 28b A písm. a) (<sup>1</sup>) ods. 1 šiestej smernice, ako sa má vo vzťahu k dvom po sebe nasledujúcim dodávkam toho istého tovaru medzi zdaniteľnými osobami, ktoré konajú ako takéto osoby,